

BACK TO WORK

24

Informazioni preliminari Azienda A5

11 Dicembre 2017 – h.17.00

Il Sole 24 Ore - Via Monte Rosa 91 - Milano

- L'azienda, che da Giugno 2016 compare nel registro delle PMI innovative, è stata fondata nel 2008 e da allora si occupa di **ideare, sviluppare e commercializzare anche all'estero** supporti informatici e software per l'erogazione di servizi di messaggistica ed e-mailing
- Applicando il proprio know-how tecnologico al mondo dei servizi linguistici, ha sviluppato un sito e un'applicazione per smartphone con lo scopo di **innovare** le modalità attraverso cui il pubblico si interfaccia all'utilizzo di interpreti e traduttori, riuscendo a **ridurre i costi e semplificandone la fruizione**
- Il **core business** consiste nell'erogazione di servizi di interpretariato in remoto e on-demand attraverso l'app, la quale metterebbe in contatto telefonico un interprete con il cliente traducendo la conversazione dell'ultimo con un terzo interlocutore straniero, sia che questo si trovi fisicamente con il cliente stesso sia a distanza, tramite triage telefonico
- È previsto, in aggiunta, un servizio di traduzione testuale

- La **Vision** di questa azienda è quella di **rivoluzionare** il modo in cui le persone e le aziende accedono ai servizi di interpretariato, permettendo di **disporre di un interprete in qualunque momento** e di **comunicare con chiunque** in qualunque parte del mondo
- La Mission che ne deriva **è facilitare l'accesso ai servizi di interpretariato** in un contesto di sempre maggiore mobilità delle persone e di internazionalizzazione delle aziende, che stanno moltiplicando l'esigenza di comunicazione multilingue senza che l'offerta in tale mercato si modifichi di conseguenza.
- I servizi che proliferano oggi vedono l'esigenza della presenza fisica dell'interprete (con i costi che ne derivano) o l'utilizzo di un servizio di traduzione automatico, incapace della precisione di un professionista o del valore aggiunto che esso può portare con la contestualizzazione del messaggio da tradurre.

- L'azienda ha già **raggiunto gran parte dei propri target tecnici**: i software sono stati creati e debitamente coperti da copyright, sono stati raggiunti gli interpreti interessati al servizio e sono già stati superati tutti i test di operatività
- La Società si trova in fase di go to market ed è **già operativa in sette lingue**, che intende aumentare nel futuro più prossimo dopo aver incrementato il capitale a disposizione per lo sviluppo commerciale
- Si intende raggiungere il rafforzamento dell'Equity principalmente attraverso **equity crowdfunding**
- Appare necessario individuare ed integrare una figura manageriale per lo sviluppo commerciale dell'azienda

- L'app su cui si basano tutti i servizi offerti è già **disponibile per dispositivi Android ed iOS**
- La rete di servizi erogati è divisibile in **quattro prodotti** differenziati per campi di applicazione: due vedono il proprio impiego ideale nell'interpretazione di dialoghi e due nella traduzione di testi.
- Un'ulteriore categorizzazione viene operata in base alla destinazione d'uso: **turistica (non lavorativa) o aziendale**
- Proprio in base alla destinazione d'uso cambiano sia i tempi di erogazione (all'utente business è richiesta una prenotazione che consenta il matching con l'interprete ideale, mentre per l'utente privato la fruizione è immediata) sia i metodi di tariffazione
- Nel caso sia richiesto un servizio di **traduzione testuale**, anche qui si opera una differenziazione tra un servizio più business-oriented e uno ideato più per l'utente privato: il primo mette a disposizione ben quattordici lingue per la traduzione di siti, documenti o brochure, mentre il secondo si limita a sette lingue per la traduzione di testi più brevi



Per la prima volta l'interprete può lavorare da casa, evitando di essere inutilmente presente durante tutti i tempi morti che intercorrono nella propria prestazione, come gli spostamenti



L'evitare lo spreco del tempo dell'interprete consente all'utente finale di pagare solo il servizio effettivamente ricevuto...



...consentendogli, rispetto alla fruizione di interpretariato tradizionale, un notevole risparmio economico



L'interpretariato tradizionale offre il miglior servizio attualmente disponibile, ma gli alti costi di fruizione scoraggiano le aziende e, soprattutto, i turisti dall'impiego

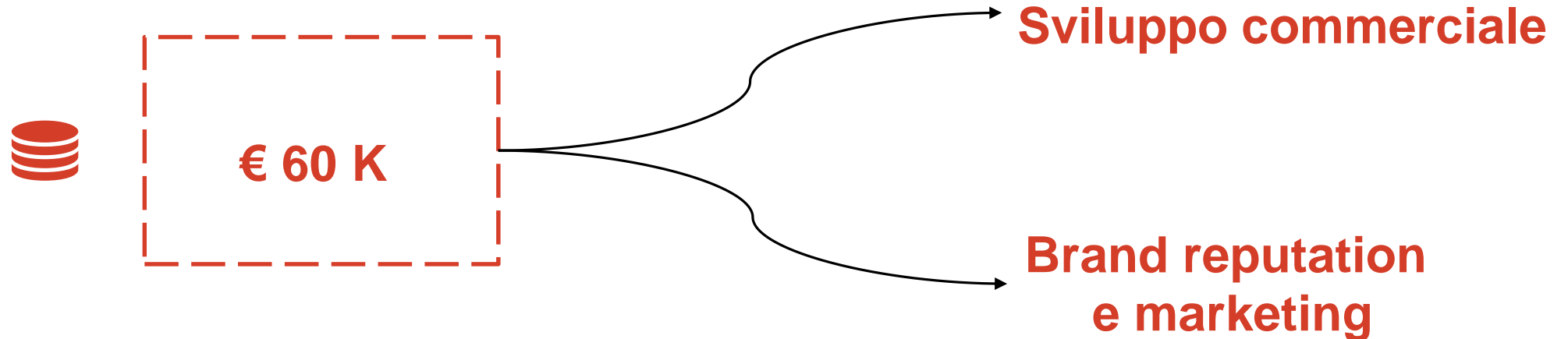


I traduttori automatici sono pratici l'alternativa più pratica, in quanto istantanei e a costi d'utilizzo irrisori, se non nulli



La Società unisce i vantaggi delle due soluzioni: mantiene la qualità offerta da un professionista, mantiene bassi i costi e offre soluzioni pressoché istantanee

Il capitale sarà investito in:



Profilo manageriale richiesto:



Direttore commerciale